

(Translation.)

## ST. HYACINTHE CONTROVERTED ELECTION.

PROVINCE OF QUEBEC, }  
 District of *St. Hyacinthe*. }

*In the Superior Court.*

## CONTROVERTED ELECTIONS ACT, 1874.

Election of a Member of the House of Commons of *Canada* for the Electoral District of *St. Hyacinthe*.

JULES ST. GERMAIN,

*Petitioner.*

and

MICHEL ESDRAS BERNIER,

*Respondent.*

I, *Louis Victor Sicotte*, one of the Judges of the Superior Court of the Province of *Quebec*, and the Judge before whom the Election Petition was tried and pleaded on the 29th January, 1883, certify that on the twenty-ninth January, 1883, I determined and decided that *Michel Esdras Bernier* was duly elected; and dismissed the Petition with costs against the Petitioner.

I transmit a copy of the evidence furnished to the Judge on the 8th instant, and the certificate of the Prothonotary, shewing that, within the delay established by Law, no proceedings in appeal were taken.

I certify, moreover, that no proof was furnished that fraudulent practices had been committed at the said Election, by or with the connivance of *Michel Esdras Bernier*.

I further report that it was not proved, and that there is not reason to believe that corrupt practices took place at the said Election.

9th March, 1883.

L. V. SICOTTE,  
*J. S. C.*

To The Hon. the Speaker of the  
 House of Commons of *Canada*.

On motion of Mr. *Royal*, seconded by Mr. *Gigault*,

*Ordered*, That the Fee and charges paid on the Bill to incorporate "Les Révérends Pères Oblats de Marie Immaculée des Territoires du Nord-Ouest," be refunded, less the charges of printing and translating, in accordance with the recommendation of the Select Standing Committee on Miscellaneous Private Bills.

The Order of the Day being read, for the second reading of the Bill further to amend an Act intituled: "An Act relating to Banks and Banking," and the several Acts amending the same;

The Bill was accordingly read a second time; and committed to a Committee of the whole House, for To-morrow.

Mr. Speaker acquainted the House, That a Message had been brought from the Senate by their Clerk, as followeth:—

The Senate have passed the Bill intituled: "An Act to authorize the raising, by way of loan, of certain sums of money required for the Public Service," without any amendment.

The Order of the Day being read, for taking into consideration the Bill to amend the Criminal Law, and to extend the provisions of the Act respecting offences against the person, as amended in the Committee of the Whole House;